

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 83

Volume 34

3 April 1991

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 812/91 of 2 April 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 813/91 of 2 April 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
* Commission Regulation (EEC) No 814/91 of 2 April 1991 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Germany	5
* Commission Regulation (EEC) No 815/91 of 2 April 1991 amending Regulation (EEC) No 970/90 laying down detailed rules for the application in the beef and veal sector of Council Regulation (EEC) No 715/90 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories and amending Regulation (EEC) No 2377/80	6
* Commission Regulation (EEC) No 816/91 of 2 April 1991 amending Regulation (EEC) No 3827/90 on transitional arrangements for the description of certain quality wines produced in specified areas	8
Commission Regulation (EEC) No 817/91 of 2 April 1991 amending Regulation (EEC) No 182/91 as regards the opening of a standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of barley held by the Spanish intervention agency	9
Commission Regulation (EEC) No 818/91 of 2 April 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	10
Commission Regulation (EEC) No 819/91 of 2 April 1991 fixing the aid for soya beans	12

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

91/169/EEC :

- * **Council Decision of 27 March 1991 authorizing extension or tacit renewal of certain trade agreements concluded between Member States and third countries 13**

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 812/91

of 2 April 1991

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 533/91 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 29 March 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 533/91 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 April 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 April 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 59, 6. 3. 1991, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 April 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Levy
0709 90 60	133,24 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	133,24 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	194,61 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	194,61 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	174,19
1001 90 99	174,19
1002 00 00	153,30 ⁽⁴⁾
1003 00 10	149,66
1003 00 90	149,66
1004 00 10	139,48
1004 00 90	139,48
1005 10 90	133,24 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	133,24 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	141,29 ⁽⁴⁾
1008 10 00	49,03
1008 20 00	135,11 ⁽⁴⁾
1008 30 00	58,71 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	58,71
1101 00 00	258,40 ⁽⁶⁾
1102 10 00	229,15 ⁽⁶⁾
1103 11 10	315,22 ⁽⁶⁾
1103 11 90	277,43 ⁽⁶⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 813/91

of 2 April 1991

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3845/90⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 29 March 1991;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 April 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 April 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.
⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.
⁽⁵⁾ OJ No L 367, 29. 12. 1990, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 April 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	4	5	6	7
0709 90 60	0	0	0	0,18
0712 90 19	0	0	0	0,18
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0,18
1005 90 00	0	0	0	0,18
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	4	5	6	7	8
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 814/91

of 2 April 1991

concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Germany

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3483/88 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3928/90 of 20 December 1990 allocating, for 1991, certain catch quotas between Member States for vessels fishing in the Norwegian exclusive economic zone and the fishing zone around Jan Mayen ⁽³⁾, provides for cod quotas for 1991 ;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated ;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of cod in the waters of ICES divisions I and II (Norwegian waters north of 62 ° N) by vessels flying the flag of Germany or registered in Germany have reached the quota allocated for 1991 ; whereas Germany has prohibited fishing for this stock as

from 20 March 1991 ; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Catches of cod in the waters of ICES divisions I and II (Norwegian waters north of 62 ° N) by vessels flying the flag of Germany or registered in Germany are deemed to have exhausted the quota allocated to Germany for 1991.

Fishing for cod in the waters of ICES divisions I and II (Norwegian waters north of 62 ° N) by vessels flying the flag of Germany or registered in Germany is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 20 March 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 April 1991.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 378, 31. 12. 1990, p. 46.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 815/91

of 2 April 1991

amending Regulation (EEC) No 970/90 laying down detailed rules for the application in the beef and veal sector of Council Regulation (EEC) No 715/90 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories and amending Regulation (EEC) No 2377/80

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 715/90 of 5 March 1990 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the ACP States or in the overseas countries and territories⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 523/91⁽²⁾, and in particular Article 27 thereof,

Whereas following its Decision No 4/90 of 23 November 1990, by Council Regulation (EEC) No 297/91⁽³⁾ the ACP-EEC Council of Ministers added Namibia to the list in Annex 1 to Regulation (EEC) No 715/90 giving the

ACP States referred to in Article 1 thereof; whereas Commission Regulation (EEC) No 970/90⁽⁴⁾ should be adapted accordingly;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2377/80⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 625/91⁽⁶⁾, lays down special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector; whereas the special detailed rules for licences issued under Regulation (EEC) No 715/90 should be adapted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 970/90 is modified as follows:

Article 1 (1) is replaced by the following text:

'1. Import licences shall be issued for beef and veal products originating in Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia under the conditions laid down in this Regulation and within the limits of the quantities, expressed in tonnes of boned meat, fixed in Regulation (EEC) No 715/90.'

Article 2

Regulation (EEC) No 2377/80 is modified as follows:

Point 1 of Section I of Annex I is replaced by the following:

'1. ACP/OCT products

(Under Regulation (EEC) No 715/90)

(expressed in tonnes of boned meat)

CN code		From					
		Madagascar	Botswana	Swaziland	Kenya	Zimbabwe	Namibia
	Code	370	391	393	346	382	389
0201 0206 10 95	110						
0202 0206 29 91	120'						

⁽¹⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽²⁾ OJ No L 58, 5. 3. 1991, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 36, 8. 2. 1991, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 99, 19. 4. 1990, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 241, 4. 9. 1980, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 68, 15. 3. 1991, p. 29.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 April 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 816/91**of 2 April 1991****amending Regulation (EEC) No 3827/90 on transitional arrangements for the description of certain quality wines produced in specified areas**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 257 (1) thereof,

Whereas, under the Act of Accession of Spain and Portugal, the special provisions for quality wines produced in specified regions laid down in Council Regulation (EEC) No 823/87 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and the general rules on the description and presentation of such wines laid down in Council Regulation (EEC) No 2392/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3886/89 ⁽⁴⁾, are to come into force in Portugal from the beginning of the second stage of accession;

Whereas Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 3827/90 of 19 December 1990 ⁽⁵⁾ provides for a derogation from Article 40 (2) of Regulation (EEC) No 2392/89 so that holders of recognized registered brand names for a wine or grape must that contain words identical to the name of a region specified by Portugal for designation of a quality wine *psr* before 1 January 1991 may continue to use them where they are identical to the proper name of the holder of the brand name; whereas the second paragraph of Article 2 of Regulation (EEC) No 3827/90 provides that the derogation is to apply until 31 March 1991;

Whereas, in order to avoid an interruption in established trade flows and pending an adaptation of the Community rules on the designation of specified regions and on the use of brand names containing words identical to such geographical descriptions, the term of validity of the abovementioned derogation should be extended by three months;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the second paragraph of Article 2 of Regulation (EEC) No 3827/90, the date '31 March 1991' is hereby replaced by '30 June 1991'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 April 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 April 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 59.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 232, 9. 8. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 378, 27. 12. 1989, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 366, 29. 12. 1990, p. 59.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 817/91

of 2 April 1991

amending Regulation (EEC) No 182/91 as regards the opening of a standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of barley held by the Spanish intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1836/82 of 7 July 1982 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by the intervention agencies⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2619/90⁽⁴⁾,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 182/91⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 650/91⁽⁶⁾, opens a standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of barley held by the Spanish intervention agency, to be exported to the Soviet Union;

Whereas it is appropriate to extend the destinations to all third countries; whereas the validity for export licences in

respect of which the refund is fixed in advance should be increased;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 182/91 is hereby amended as follows:

1. Article 2 (1) is replaced by the following:

'1. The invitation to tender shall cover a maximum of 500 000 tonnes of barley to be exported to all third countries.';

2. in Article 3, '31 May 1991' is replaced by '30 June 1991'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 April 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 249, 12. 9. 1990, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 20, 26. 1. 1991, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 73, 20. 3. 1991, p. 18.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 818/91

of 2 April 1991

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3608/90 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 784/91 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 3608/90 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 29 March 1991,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 April 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 April 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 350, 14. 12. 1990, p. 68.

⁽⁴⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 98.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 April 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	37,85 ⁽¹⁾
1701 11 90	37,85 ⁽¹⁾
1701 12 10	37,85 ⁽¹⁾
1701 12 90	37,85 ⁽¹⁾
1701 91 00	42,50
1701 99 10	42,50
1701 99 90	42,50 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 819/91
of 2 April 1991
fixing the aid for soya beans

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1491/85 of 23 May 1985 laying down special measures in respect of soya beans ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 2(7) thereof,

Whereas the amount of the aid referred to in Article 2(1) of Regulation (EEC) No 1491/85 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 771/91 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 771/91 to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as set out in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amount of the aid provided for in Article 2 of Regulation (EEC) No 1491/85 shall be as set out in the Annex hereto.

2. However, the amount of the aid fixed in advance for the 1991/92 marketing year for soya seed shall be confirmed or replaced with effect from 1 April 1991 to take account of the prices and related measures for the 1991/92 marketing year and of the consequences of the maximum guaranteed quantity arrangements.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 April 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 April 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 April 1991 fixing the aid for soya beans

(ECU/100 kg)

	Current period 4	First period 5	Second period 6	Third period 7	Fourth period 8	Fifth period 9 ⁽¹⁾
Seed harvested:						
— Spain	15,585	16,539	16,339	16,376	15,866	15,008
— another Member State	21,129	22,083	21,883	21,920	21,410	18,732

⁽¹⁾ Amount fixed provisionally, pending and subject to the setting of the prices and related measures and of the application of the maximum guaranteed quantity arrangements for the 1991/92 marketing year, on the basis in particular:

- of the Commission's proposals for the 1991/92 marketing year as regards the guide price,
- the adjustment resulting from the maximum guaranteed quantity arrangements applied for the 1990/91 marketing year.

⁽¹⁾ OJ No L 151, 10. 6. 1985, p. 15.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 60.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 27 March 1991

authorizing extension or tacit renewal of certain trade agreements concluded
between Member States and third countries

(91/169/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to Council Decision 69/494/EEC of 16 December 1969 on the progressive standardization of agreements concerning commercial relations between Member States and third countries and on the negotiation of Community agreements⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas extension or tacit renewal beyond the end of the transitional period was last authorized in the case of the Agreements and Protocols listed in the Annex by Decision 90/37/EEC⁽²⁾;

Whereas the Member States concerned have, with a view to avoiding any disruption of their commercial relations with third countries concerned based on Agreement, requested authorization to extend or renew the abovementioned Agreements;

Whereas, however, most of the areas covered by these national Agreements are henceforth the subject of Community Agreements; whereas, in this situation, there should be authorization for the maintenance of national Agreements only for those areas not covered by

Community Agreements; whereas, in addition, such authorization should not, therefore, adversely affect the obligation incumbent upon the Member States to avoid and, where appropriate, to eliminate any incompatibility between such Agreements and the provisions of Community law;

Whereas the provisions of the Agreements to be either prolonged or renewed should not furthermore, during the period under consideration, constitute an obstacle to the implementation of the common commercial policy;

Whereas the Member States concerned have declared that the extension or tacit renewal of these Agreements would neither constitute an obstacle to the opening of Community negotiations with the third countries concerned and the transfer of the commercial substance of those Agreements to Community Agreements nor, during the period under consideration, hinder the adoption of the measures necessary to complete the standardization of the import arrangements of the Member States;

Whereas, at the conclusion of the consultations provided for in Article 2 of Decision 69/494/EEC, it was established, as the aforesaid declarations by the Member States concerned confirm, that the provisions of the Agreements to be extended or renewed would not, during the period under consideration, constitute an obstacle to the implementation of the common commercial policy;

Whereas, in these circumstances, the Agreements concerned may be either extended or tacitly renewed for a limited period,

⁽¹⁾ OJ No L 326, 29. 12. 1969, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1990, p. 67.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Article 1

The Trade Agreements and Protocols between Member States and third countries, as listed in the Annex hereto, may be extended or tacitly renewed up to the dates indicated for each of them for those areas not covered by Agreements between the Community and the third countries concerned and insofar as their provisions are not contrary to existing common policies.

Done at Brussels, 27 March 1991.

For the Council

The President

R. GOEBBELS

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Estado miembro	País tercero	Naturaleza y fecha del Acuerdo	Prorrogado o tácitamente reconducido hasta el
Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse eller stiltiende videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung oder stillschweigender Verlängerung
Κράτος μέλος	Τρίτη χώρα	Φύση και ημερομηνία της συμφωνίας	Ημερομηνία λήξεως κατόπιν της παρατάσεως ή της σιωπηρής ανανεώσεως
Member State	Third country	Type and date of Agreement	Prolonged or tacitly renewed until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après prorogation ou tacite reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo la proroga o il tacito rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na al dan niet stilzwijgende verlenging
Estado-membro	País terceiro	Natureza e data do acordo	Prorrogado ou tacitamente renovado até
BENELUX	Tunisie/ Tunesië	Accord commercial/ Handelsakkoord 1. 8. 1958	31. 3. 1992
DANMARK	Schweiz	Vareudvekslingsaftale 15. 9. 1951	31. 12. 1991
DEUTSCHLAND	Indonesien Südkorea	Handelsabkommen vom Handelsabkommen vom 22. 4. 1953 8. 4. 1965	31. 3. 1992 7. 4. 1992
ΕΛΛΑΔΑ	Αίγυπτος Μαρόκο Τουρκία Ινδία Ισραήλ Πακιστάν	Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία 1. 1. 1979 1. 11. 1961 7. 11. 1953 31. 1. 1973 30. 1. 1969 17. 1. 1963	1. 1. 1992 1. 11. 1991 7. 11. 1991 31. 1. 1992 30. 1. 1992 17. 1. 1992
ESPAÑA	Camerún Chile Gabón Jordania Túnez	Acuerdo comercial Convenio comercial y de cooperación económica Acuerdo de cooperación económica y comercial Acuerdo comercial Acuerdo comercial 4. 2. 1964 9. 3. 1977 6. 2. 1976 16. 12. 1980 20. 4. 1961	4. 2. 1992 2. 3. 1992 6. 2. 1992 16. 12. 1991 20. 4. 1992

FRANCE	Afrique du Sud ⁽¹⁾	Échanges de lettres	18. 4. 1964	31. 12. 1991
	Corée du Sud	Échange de lettres	12. 3. 1963	31. 3. 1992
	Inde ⁽¹⁾	Accord commercial et échange de lettres	19. 10. 1959	31. 12. 1991
	Liban	Accord commercial	25. 3. 1955	10. 4. 1992
ITALIA	Corea del Sud	Accordo commerciale	9. 3. 1965	8. 3. 1992
	El Salvador	Accordo commerciale	30. 3. 1953	} 31. 3. 1992
		Protocollo addizionale	21. 12. 1955	
	Indonesia	Accordo commerciale	23. 3. 1951	31. 3. 1992
	Iran	Scambio di note	29. 1. 1958	} 9. 2. 1992
			23. 3. 1961	
	Israele	Accordo commerciale	5. 3. 1954	} 31. 3. 1992
		Scambio di lettere	5. 1. 1956	
		Processi verbali	{ 21. 10. 1956 11. 2. 1964	
	Iugoslavia	Accordo commerciale	1. 7. 1967	} 31. 12. 1991
		Protocollo e scambio di note successivo	30. 4. 1969	
	Repubblica Dominicana	Accordo commerciale	18. 2. 1954	11. 3. 1992
PORTUGAL	Cabo Verde	Acordo comercial	20. 4. 1980	20. 4. 1992
	Egipto	Acordo comercial	20. 3. 1983	20. 3. 1992
	Moçambique	Acordo comercial	25. 5. 1981	25. 5. 1992
	São Tomé e Príncipe	Acordo comercial	17. 7. 1978	17. 7. 1992
	Tanzânia	Acordo comercial	30. 7. 1975	30. 7. 1992

⁽¹⁾ Prorogation par échange de notes.